



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Agence Parcs Canada  
Mailroom  
30 Victoria street  
Gatineau, Quebec, J8X 0B3**

**AMENDMENT/ MODIFICATION # 2**

INVITATION TO TENDER

APPEL D'OFFRES

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada  
Mailroom  
30 Victoria Street  
Gatineau, Quebec, J8X 0B3**

<b>Title-Sujet</b> <b>Upper Nicholson's Earth Dam</b> <b>Rehabilitation/Réhabilitation du barrage en</b> <b>sol de "Upper Nicholson's"</b>		<b>Date</b>  <b>Sept 27, 2016</b>
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> <b>5P300-16-5368</b>	<b>Client Ref. No. - No. de réf du client.</b>	
<b>GETS Reference No. - No de reference de SEAG</b>		
<b>Solicitation Closes</b> <b>L'invitation prend fin -</b>  <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-05</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire -</b>  <b>Eastern Daylight Time</b> <b>(EDT)</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/></b>		
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b>  <b>Sophie St-Germain</b>		
<b>Telephone No. - No de téléphone</b>  <b>(819) 420-9581</b>	<b>Fax No. - No de FAX:</b>	
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b>  <a href="#">See Herein</a>		
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>		
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>		
<b>Signature</b>		<b>Date</b>



## **AMENDMENT #2 / MODIFICATION #2**

**THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING /  
OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION:**

**DELETE ANNEX A - PRICE FORMULA AND REPLACE IT WITH:  
EFFACER ANNEXE A – FORMULAIRE DE PRIX ET LA REMPLACER PAR :**

[See Attachment Revised 16-5368 Price formula AMD2/ Voir Attachement Revised 16-5368 Price Formula AMD2](#)

### **QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET REPONSES:**

11. Q. Do you know the depth of water?

A: The exact depth of water is not known, but is expected to be as deep as approx. 2.1 m. It should be noted that water levels can fluctuate at any time in response to precipitation events, and the cofferdam design(s) should provide sufficient freeboard for safety and to allow for access to the backfill replacement area behind the canal wall as required.

11. Q. Connaissez-vous la profondeur de l'eau?

R : La profondeur exacte de l'eau n'est pas connue mais est anticipée être aussi profonde qu'approximativement 2.1 m. Il doit être noté que le niveau d'eau peut fluctuer à tout moment en conséquence de précipitations et , de ce fait, les batardeaux doivent offrir suffisamment de marge libre au-dessus du niveau réel par mesure de sécurité et pour permettre l'accès à la zone de remplacement du remblai derrière le mur du canal tel que prévu.

12. Q. Could you, please, provide more information on the filtration fibre?

A: This is an erosion and sedimentation measure, intended for installation in those areas not suitable for silt fencing. Please refer to Drawing C2 for additional details.

12. Q. Pouvez-vous donner plus d'information sur la fibre de filtration svp ?

R : Il s'agit d'une mesure de contrôle de l'érosion et des sédiments, destinée à être installée dans les zones non appropriées pour une clôture de sédimentation. SVP vous réferez au plan C2 pour de plus amples détails.

13. Q. Item 6.1 – Silt Fencing and Filtration Tube: a. From the plans, I measure approx. 325m of Filtration Tube, and 1,750m of Light Duty Silt Fence. The tender quantity is 1,850m. Could you please clarify the quantity of each under this item? Are we to allow for 1,850m for both or is the sum of the two materials to equal 1,850m?

A: A lump sum item is intended to account for payment of all work items not identified as unit price items. Please refer to Section 01 29 00 – Measurement and Payment. A revised price table will be provided via addendum (to follow) to coordinate with the content that section.

13. Q. Item 6.1 - « clôture anti-érosion, Tubes de filtration en fibre »

a. D'après les plans, on mesure approximativement 325m de tubes de filtration et 1,750m pour la clôture anti-érosion. La quantité estimée à soumissionner est de 1,850m. Pourriez-vous clarifier la quantité de chacun. Est-ce que nous devons prévoir 1850m pour chacun ou pour la somme des deux matériaux comme étant 1,850m?



R: Un montant forfaitaire est demandé et destiné à couvrir tous les coûts non spécifiquement identifiés comme prix unitaires. SVP vous référer à la section 01 29 00 – “Measurement and Payment”. Un tableau des prix révisé sera produit via un amendement (à venir) pour correspondre au contenu de cette section.

14. Q. Item 6.4 – Misc. Controls: a. What is the contractor to cover under this item?  
 A: A lump sum item is intended to account for payment of all work items not identified as unit price items. Please refer to Section 01 29 00 – Measurement and Payment. A revised price table will be provided via addendum (to follow) to coordinate with the content that section.

14. Q. Item 6.4 – Contrôles divers: a.Qu'est-ce que l'entrepreneur doit considérer sous cet item?  
 R : Un montant forfaitaire est demandé et destiné à couvrir tous les coûts non spécifiquement identifiés comme prix unitaires. SVP vous référer à la section 01 29 00 – “Measurement and Payment”. Un tableau des prix révisé sera produit via un amendement (à venir) pour correspondre au contenu de cette section.

15. Q. Item 7.2 – Temp. Gravel Access Road and Staging Area c/w Geotextile (Incl. Removal)  
 a. Could you please confirm the area for Temporary Roads and Staging Areas?  
 Tender calls for 2,344 m2. I have come up with the following quantities and locations below:

Location	Area (m2)
<b>Upper Nicholson's Lock</b>	
Temporary Access Road (1+000 to 1+413)	1,701.794
Gravel Staging Area	488.923
Phase 1 Road (Between Staging Area and Cofferdam)	99.084
Phase 1 Cofferdam Road	25.119
Phase 2 Cofferdam Road	74.264
<b>West Embankment</b>	
Temporary Access Road (2+000 to 2+140)	776.289
Total:	3,165.473

A. Staging area dimensions are provided on Drawing C2. Temporary access road alignments are provided on Drawings C2 and C3, and the typical; cross-section is provided on Drawing C6.

15. Q. : Item 7.2 - Aire d'entreposage et routes d'accès temporaires de gravier et géotextile (incl. retrait) a. Pourriez-vous confirmer la superficie de la route d'accès temporaire et de l'aire d'entreposage?  
 L'appel d'offres demande pour 2,344 m2. J'ai obtenu les quantités et emplacements ci-dessous:

Emplacement	Superficie (m2)
<b>Upper Nicholson's</b>	
Route d'accès Temporaire (1+000 to 1+413)	1,701.794
Aire d'entreposage en gravier	488.923
Route (entre aire d'entreposage et batardeau) – Phase 1	99.084
Route batardeau – phase 1	25.119
Route batardeau – phase 2	74.264
<b>Talus ouest</b>	
Route d'accès Temporaire (2+000 to 2+140)	776.289
Total:	3,165.473



R : Les dimensions de l'aire d'entreposage sont fournies sur le plan C2. Le parcours de la route d'accès temporaire est fourni sur les plans C2 et C3, et une coupe typique est fournie sur le plan C6.

16. Q: Item 2.3 – Granular Base Course

a. Tender calls for 285 Tonnes of Granular Base Course – This quantity seems low. I have calculated the following:

i. As per Plans, Station 2+140 to 2+276 at 4m wide and 300mm thick = 163.2 m<sup>3</sup> and using a factor of 2.4 tonnes/m<sup>3</sup> for Granular A Materials, I have calculated 391.68 Tonnes with no waste factor. Could you please advise?

A. As per Drawing C5, the limits of the 'Armoured Embankment' cross-section (i.e. with granular base course travel surface) extend from approx. STA. 2+189 to 2+276. Please note the hatched surface (i.e. granular) indication.

16. Q. Item 2.3 – « Couche granulaire de base »

a. L'appel d'offres requiert 285 tonnes d'une couche granulaire de base. Cette quantité semble insuffisante. J'ai calculé ce qui suit:

i. Selon les plans, station 2+140 à 2+276, 4m de largeur et 300mm d'épaisseur = 163.2 m<sup>3</sup> et utilisant un facteur de 2.4 tonnes/m<sup>3</sup> pour le granulaire « A », j'ai calculé 391.68 tonnes sans facteur de perte. Pourriez-vous aviser?

R : Selon le plan C5, les limites de la coupe du talus protégé (i.e. avec la couche de roulement granulaire de base) s'étend approximativement de STA. 2+189 to 2+276. SVP remarquer l'indication de la surface hachurée (i.e. granulaire).

17. Q. Item 2.2 – Engineered Fill

a. Tender calls for 3,800 Tonnes of Engineered Fill

i. As per plans, Station 2+140 to 2+276 calls for approx. 705.5 m<sup>3</sup> of Engineered Fill below the Granular Base Course. For the Masonry Wall, the granular fill amounts to approx. 1,250 m<sup>3</sup> of Engineered Fill. This totals approx. 1,955.5 m<sup>3</sup> and using a factor of 2.2 Tonnes/m<sup>3</sup> for Granular B Materials, I have calculated 4,302 Tonnes with no waste factor. Could you please advise?

A. As per Drawing C5, the limits of the 'Armoured Embankment' cross-section (i.e. constructed with Engineered Fill) extend from approx. STA. 2+189 to 2+276. The limits of the 'Landscaped Embankment' (i.e. constructed with Select Backfill Material) extend from approx. STA. 2+136 to 2+189.

17. Q. Item 2.2 Remblai technique

a. L'appel d'offres requiert 3,800 Tonnes de remblai technique.

i. Selon les plans, station 2+140 à 2+276 il en requiert approximativement 705.5 m<sup>3</sup> de remblai technique sous la couche granulaire de base. Pour le mur de maçonnerie, le montant de remblai granulaire est d'environ 1,250 m<sup>3</sup> de remblai technique. Cela totalise approximativement 1,955.5 m<sup>3</sup> et en utilisant un facteur de 2.2 Tonnes/m<sup>3</sup> pour le matériel granulaire « B », Je calcule 4,302 Tonnes sans facteur de perte. Pourriez-vous aviser?

R : Selon le plan C5, les limites de la coupe du talus protégé (i.e. construite avec un remblai technique) s'étend approximativement de STA. 2+189 to 2+276. Les limites du « talus aménagé » (i.e. construit avec matériaux de remblai sélectionnés) s'étend approximativement de STA. 2+136 to 2+189.



18. Q. Could you please clarify the gradation of materials to be used for the Cofferdams?  
A. As per the specifications, earth or granular materials with sand and fines are not acceptable. However, washed gravel or clean rock fill with 6mm minimum aggregate size can be used for the cofferdam. Final design of the cofferdams is the responsibility of the Contractor's professional engineer.
18. Q. Pourriez-vous clarifier le calibre de matériaux à être utilisés pour les batardeaux?  
R : Tel que précisé aux devis, la terre ou matériaux granulaires contenant du sable ou particules fines ne sont pas acceptables. Toutefois, du gravier lavé ou un remblai de roches propres avec une dimension minimale d'agrégat de 6mm peut être utilisé pour les batardeaux. La conception finale de batardeaux est de la responsabilité de l'ingénieur professionnel au service de l'entrepreneur.
19. Q. The Fiber Filtration Tube- Do you know what diameter is required? They make a 200mm, 300mm and a 450mm diameter?  
A. Fiber filtration tubes are to be a minimum diameter of 225 mm.
19. Q. Le tube de filtration en fibre- Savez-vous quel diamètre est requis? Ils font un 200mm, 300mm et un 450mm de diamètre  
R : Les tubes de filtration en fibre doivent avoir un diamètre minimal de 225 mm.
20. Q. What is the required height for the Turbidity curtain? 3.0m?  
A. As per the drawings, the turbidity curtains are to extend to the bottom of the waterbody. Exact depth of water is unknown, but as per Response to question #11, is expected to be as deep as approx. 2.1 m, but may fluctuate.
20. Q. Quel est la hauteur requise pour la barrière de turbidité ? 3.0 m?  
R : Selon les plans, les barrières de turbidité doivent s'étendre sur le fond du plan d'eau. La profondeur exacte de l'eau n'est pas connue mais tel qu'indiqué à la réponse de la question #11, il est anticipé que la profondeur peut être approximativement 2.1m, mais peut fluctuer.
21. Q. For the installation of the temporary fence along the temporary access road, do we have to excavate before placing gravel or do we only have to build a embankment behind?  
A. Based on the assumption that 'temporary fence' refers to the access road silt fencing, silt fencing should be installed in accordance with the typical detail shown on Drawing C6. As for construction of the road; no excavation or soil stripping is required. The indicated geotextile separator may be installed directly on existing grade for protection, followed by the granular base course.
21. Q. Pour la mise en place de la clôture temporaire le long du chemin temporaire, devons-nous excaver pour installer le gravier ou nous pouvons seulement faire un talus derrière?  
R : Basé sur l'assomption que la « clôture temporaire » fait référence à la clôture anti-érosion de la route d'accès, celle-ci devrait être installée conformément au détail typique présenté sur la planche C6. En ce qui a trait à la construction de la route; Aucune excavation ou décapage de sol n'est requis. La séparation géotextile indiquée peut être installée directement sur la surface existante comme protection, suivi de la couche granulaire de base.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE ITT REMAIN UNCHANGED**

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE DEMANDE RESTENT LES MÊMES**